



## Upcoming Events

February 2018

二月份學校活動

February 7, Wednesday:  
PreK Non-Attendance Day

預幼班學生不上課：  
二月七日星期三

February 9, Friday:  
School Wide Lunar New  
Year Celebration

雙文學校農曆新年表演：  
二月九日星期五

February 12, Monday:  
PTA Executive Board Meeting  
at 8:30am in PTA room

家長執行委員會議：  
二月十二日上午八點半在家長室  
舉行

February 15, Thursday:  
PTA General Meeting at  
8:30am in cafeteria

家長月會：  
二月十五日上午八點半在餐廳舉  
行

February 16-23, Friday-  
Friday:

Lunar New Year and  
Midwinter Recess (school  
closed)

February 26, Monday:  
Student return to school

農曆新年及仲冬寒假：  
二月十六至二十三日學校放假  
二月二十六日學生返校

February 27, Tuesday:  
School Leadership Team  
Meeting 4:00pm-6:00pm

學校領導小組會議：  
二月二十七日下午四點至六點

# PS184M Shuang Wen School

Newsletters February 2018 雙文學校新聞



## Principal's Note 校長的話

Dear Parents and Guardians of Shuang Wen School:

As we approach the Lunar Year of the Dog, I'd first like to wish everyone a happy and healthy Year of the Dog!

To celebrate the Lunar New Year, our students and teachers have worked hard to present a stage performance on February 9, 2018. Our PTA will also host a "silent auction" during the Lunar New Year Celebration

performance. Please come, celebrate and support our school with our teachers and students!

Also, thanks to our Art Teacher Ms. Soong for helping us get the Arts Horizon grant this year. Students in the 3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup> and 7<sup>th</sup> grades will begin having art classes with artists from Arts

## From the Teacher and Classroom 老師通訊

Dear Shuang Wen families,  
Happy Winter! In November, the 3rd grade had our very first field trip to The Museum of Natural History and the Whitney Museum of American Art, where the students visited different exhibits to see various interpretations of how "artists are storytellers". We all enjoyed the trips very much! Starting in January, we have begun preparing for the 3rd grade state-wide test in ELA and in March, we will begin our preparations for Mathematics. In order to support your child with this work, please encourage your child to share with you the strategies that they are learning in class and also have your child read with focus for a longer period of time to build stamina. We are also continuing to build social and emotional intelligences in our classrooms, helping our children to attain greater respect and cooperation within our classroom communities.

Horizon to learn movement, storytelling and musical theater this month. There will be parent workshops and performances at the end of the special program. Parent notices will be forth coming soon. Stay tuned and come celebrate with our students.

We look forward to seeing you and thank you in advance for your support.

Warmly,

Iris

親愛的雙文家長和監護人：

狗年即將來臨，首先我要祝願每個人都有快樂健康的狗年！

雙文學校將在二月九日舉辦“二零一八年農曆新年表演”以慶祝農曆新年來臨，全校師生們都在為舞台表演而努力工作。我們的家長會也將在農曆新年慶祝活動中舉辦“無聲拍賣會”。請和我們的老師和學生一起歡慶新年，支持我們的學校！

另外，美術課宋億安老師今年幫助我們爭取到藝術經費，三、四、七年級的學生將從本月份開始與 Arts Horizon 的藝術家上藝術課，學習動作，講故事和音樂劇。特別課程結束後將舉辦家長講座和表演活動。我們會通知家長，請您來和學生一起慶祝。

我們期待您的光臨，並感謝您的支持。

邱雅雯校長謹致

Wishing everyone a happy and healthy Lunar New Year!

The 3<sup>rd</sup> Grade team Ms. Mo Wang, Ms. Chipei Chen, Ms. Jasmine Flores and Ms. Melanie Cisneros

親愛的雙文家庭：

三年級祝福您 2018 年快樂！

從一月份開始，我們已經在為三年級紐約州考英文科做準備，三月份，我們將開始數學科作準備。為了幫助孩子準備考試，請鼓勵孩子與你分享他們在課堂上學習的策略，並讓孩子延長重點閱讀時間以培養耐力。

我們繼續在課堂上教導社交和情緒智商的課題，幫助孩子們學習在課堂中彼此尊重和合作。祝大家新春快樂健康！

三年級老師王默、陳綺珮、花素莉、  
Melanie Cisneros 敬上

## 2017 Progress Report –an “A” School 2017 年學校評鑑榮獲 A 級

### From the desk's of the Assistant Principals 副校長新聞

Greetings-Parents and Guardians,

家長及監護人您好:

恭賀新禧!

萬事勝意!

恭賀新禧!

萬事勝意!

Our students and teachers are hard at work balancing class room learning and preparing for the school wide Lunar New Year Celebration which will be held on Friday, February 9, 2018 from 8:45am-11:00am in the school auditorium. We hope you will take time out of your busy schedules to be in audience for students' presentations through song and dance.

雙文學校將在 2018 年 2 月 9 日星期五上午 8 時 45 分至 11 時在學校禮堂舉行農曆新年慶祝活動，我們的學生和老師正在努力為準備學校活動和課堂學習之間保持平衡。希望您能在繁忙的日程安排中抽出時間，到學校欣賞學生們精彩的歌舞表演。

鄭美珍、陳綺玲副校長

Warmest Wishes,

J. Kwong and Y. Chin

### Guidance Counselor News 輔導老師重要通知

#### Middle School

Dear MS Families,  
Attendance is a key component to a student's success. Students enrolled at the P.S. 184M Shuang Wen School are required to observe all the rules and regulations set forth by the Department of Education. Students need to be in attendance at school by 8:20am every day. Wishing you all the best for the 2018 Chinese New Year.

Pao-Lang Wang, MS Guidance Counselor

[PWang3@schools.nyc.gov](mailto:PWang3@schools.nyc.gov)

親愛的八年級家庭：

出勤率是學生成功的關鍵因素。雙文學校的學生必須遵守教育局製定的所有規章制度。學生應於每天上午 8 時 20 分之前到校。

祝大家 2018 年春節萬事如意！

中學輔導老師：王保琅 [Wang3@schools.nyc.gov](mailto:Wang3@schools.nyc.gov)

### Message from the Deans 訓導主任公告

Dear Families,

This month Officer Milton Camacho of the New York City Police Department will be giving his first of three Drug Awareness workshops to our 8th grade students. We look forward to continue our work with the New York City Police Department's Community Affairs Bureau and Youth Strategies Division. Also, Mr. Yuhas, Ms. Stovall, and Mr. Wu are in the process of planning our next field day which rewards all our students who demonstrate dedication to their academics while following school community protocols for a safe and supportive environment.

Thank You!

Mr. Kevin Yuhas and Ms. Tamara Stovall

#### Elementary School

Dear Elementary School Parents,  
Thank you to all 5<sup>th</sup> grade parents and guardians; the middle school application process round has been completed. The decision round will be in April—acceptance letters will be distributed. Please feel free to reach out to me if you have any questions.

Sincerely,

Jia Yu [jyu6@schools.nyc.gov](mailto:jyu6@schools.nyc.gov)

親愛的小學部家長：

謝謝所有五年級的家長及監護人，初中申請表已經全部完成。錄取通知將在四月份寄出。如果您有任何問題請與我聯繫。

小學部輔導老師：于佳

[jyu6@schools.nyc.gov](mailto:jyu6@schools.nyc.gov)

親愛的雙文家庭：

本月份紐約市警察局的 Milton Camacho 警官將為八年級學生舉辦警覺毒品講座，這是三場講座中的第一場。我們期待著繼續與紐約市警察局的社區事務局和青年戰略司合作。此外，Yuhas 老師，Stovall 老師和吳老師正在計劃下一個運動日，獎勵所有表現傑出，成績優異，同時遵守校規的學生，以建立一個安全和支持學生的學習環境。

謝謝！

初中部訓導主任 Mr. Kevin Yuhas 及 Ms. Tamara Stovall



**PS184M Shuang Wen School 雙文學校**  
327 Cherry Street  
Manhattan  
New York, NY 10002

**Phone:**  
(212) 602-9700

**Fax:**  
(212) 602-9764

**E-Mail:**  
[Mju2@schools.nyc.gov](mailto:Mju2@schools.nyc.gov)

我們可能來自四面八方，但現在我們都在同一條船上。” -- 馬丁路德金恩博士



**We're on the Web! 學校網站**

**Visit us at:**  
<http://www.ps184m.org>

## *PTA Announcement* 家長會訊息

The PTA is excited to announce our silent auction taking place during the school's Lunar New Year performance. We will be auctioning off over 100 items worth over \$14,000! There is something for everyone. We hope that you will stop by to view the items and bid. All proceeds will be used by the PTA to help enrich the school for all of our children.

家長會很高興宣布我們將在學校農曆新年表演期間舉行無聲拍賣會。我們將拍賣超過 100 件價值超過 14000 美元的物品！每個人都可以找到他想要的東西。希望您到拍賣室看看拍賣物品並投標。所有的收益將由家長會用來幫助所有的孩子充實學校設備。

## *A special message from School* 雙文大家庭活動通知

February Calendar Additions:  
二月份家長會行事曆

**Feb 9 - Silent Auction - 8:30-11:45am in room 213**  
二月九日一早上八點半至十一點四十五分在 213 教室舉行無聲拍賣會

**Feb 12, 13, 14 - Valentine's Sales - 7:45-8:30am**  
二月十二至十四日一早上七點四十五分至八點半情人節拍賣會

**Feb 23-March 18 - New York International Children's Film Festival (See flier on how tickets purchased online help support our PTA by selecting our school at checkout.)**  
二月二十三日至三月十八日--紐約國際兒童電影節  
(請上網購票並在結帳時選擇雙文學校以支持我們的家長會)

*"We may have all come on different ships, but we are in the same boat now." -- Martin Luther King, Jr.*



PS184M 雙文學校  
327 Cherry Street  
Manhattan  
New York, NY 10002

